

# 行政長官卓越教學獎薈萃

2010/2011

Compendium of the Chief Executive's Award  
for Teaching Excellence



行政長官卓越教學獎  
CHIEF EXECUTIVE'S AWARD FOR  
TEACHING EXCELLENCE

主辦機構  
Organiser  
教育局  
Education Bureau

贊助  
Sponsor  
優質教育基金  
Quality Education Fund

督印：政府物流服務署  
編採及製作：香港經濟日報 專輯組

2010/2011 Compendium of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence

行政長官卓越教學獎薈萃

表揚卓越教學  
促進專業發展



Recognising Teaching Excellence  
Fostering Professional Development

# 目錄

## Contents

### 獻辭 Messages

- P.2 香港特別行政區行政長官曾蔭權先生  
The Honourable Donald TSANG, GBM, Chief Executive of the HKSAR
- P.3 教育局局長孫明揚先生, GBS, JP  
Mr Michael M Y SUEN, GBS, JP, Secretary for Education
- P.4 教育局常任秘書長謝凌潔貞女士, JP  
Mrs Cherry TSE, JP, Permanent Secretary for Education
- P.5 行政長官卓越教學獎督導委員會主席黃鎮南先生, JP  
Mr Duffy WONG Chun-nam, JP, Chairman of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence Steering Committee

### P.6 背景資料 Background

### P.8 獲獎教師名單 Lists of Awarded Teachers

### 數學教育學習領域 Mathematics Education Key Learning Area

- P.11 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.37 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.47 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### 德育及公民教育 Moral and Civic Education

- P.49 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.69 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.119 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### 特殊教育（特殊學校） Special Education (Special Schools)

- P.121 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.147 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.157 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### P.158 鳴謝 Acknowledgement



## 獻辭 Message

衷心恭賀本年獲頒行政長官卓越教學獎的各位教師。

人口質素高低，取決於我們能否營造最佳的學習環境。因此，香港特區政府無論在政策制訂或資源運用上，一直將教育置於首位。香港的教育體系發展完備，堪當亞洲教育樞紐。

香港人口質素得以提升，教育服務能夠百花齊放、躋身國際，實有賴我們孜孜不倦的教師團隊。本屆行政長官卓越教學獎頒發予數學教育、德育及公民教育與特殊教育教師。他們憑著嚴謹專業精神和無比教學熱誠，引導學生建構知識，啟發他們獨立思考，幫助他們培養正確價值觀和態度，成就全人發展。

再次祝賀本年度的獲獎教師。他們為教育鞠躬盡瘁，不但提升香港教育水平，也為社會作育英才，使我們的未來更見朝氣、關懷和繁榮。



曾蔭權

行政長官

I congratulate this year's recipients of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence.

The quality of human resources hinges on our ability to provide the best possible learning environment. The HKSAR Government places education at the top of its agenda in terms of both policy making and financial commitment. With a sound and comprehensive education system, our city is well-positioned to fulfil its role as an education hub in Asia.

Enhancement of Hong Kong's human capital and diversification and internationalisation of our education services would not be possible without the hard work of our dedicated teachers. This year, the Award is presented to teachers in the areas of Mathematics, Moral and Civic Education, and Special Education. With a high degree of professionalism and enthusiasm, the recipients have facilitated whole-person development of our students by guiding them through knowledge building, stimulating their independent thinking and instilling positive values and attitude.

Congratulations to this year's award winners. Through their commitment to their profession they are helping to raise education standards and develop talented individuals capable of securing a vibrant, caring and prosperous future for our city.

**Donald TSANG**

Chief Executive

Hong Kong Special Administrative Region

# 獻辭 Message

行政長官卓越教學獎旨在表揚卓越的教學實踐，藉以凝聚優秀的教師，推動同儕協作與追求卓越的文化。本屆獲獎的教師在數學教育、德育及公民教育，以及特殊教育三個範疇，展示了出色的專業能力。他們無論在課程實施或教學策略上，均能讓學生盡展潛能，增長知識，並培養終身學習的能力，使學生具備良好品格，樂於服務社會、貢獻國家，成為富責任感的公民。香港學生近年在國際公民教育研究或數學能力評估均名列前茅，正好印證了香港教師的努力。

教育改革成功的關鍵繫於優秀的教師團隊，期望本屆得獎教師能傳承追求卓越的文化，群策群力，讓香港教育更臻完善。



教育局局長

孫明揚, GBS, JP

In recognising exemplary teaching practices, the Chief Executive's Award for Teaching Excellence helps pool together accomplished teachers and foster a culture of collegial collaboration in pursuit of teaching excellence. Teachers receiving awards this year have demonstrated outstanding professional competence in Mathematics Education, Moral and Civic Education, and Special Education. Thanks to their effective curriculum implementation and teaching strategies, students' potentials are realised alongside their growth in knowledge, acquisition of life-long learning skills, development of a virtuous character willing to assume the role of responsible citizens making contributions for the betterment of the society and the country. Hong Kong students were among the best performing in recent years in the International Civic and Citizenship Education Study and Mathematical Ability Assessment. These bear testimony to teachers' hard work.

The success of the education reform hinges on a distinguished teaching community. It is my sincere hope that education in Hong Kong can scale new heights through the concerted efforts of the awardees in sustaining a culture conducive to the pursuit of excellence.

**Michael M Y SUEN, GBS, JP**

Secretary for Education





## 獻辭 Message

教師授業育才，任重道遠。本屆共有104位教師獲頒行政長官卓越教學獎，他們都在教學實踐方面取得顯著的成效。其中有數學教師引導學生以多元化的學習策略，提升創意與思維能力，成功解決數學應用難題；亦有德育及公民教育教師以全方位滲透方式，配合生活情境，讓學生從深刻體驗中反思，培養珍惜生命、關懷別人，服務社會並具奉獻精神等良好公民素質；還有特殊學校教師透過體驗、探索式學習活動，為有特殊教育需要的學生提供豐富的學習經歷，俾能發揮所長，培養自信與獨立生活的能力。

獲獎教師言傳身教，對學生循循善誘，培育無數優秀人才；他們成為教育界同儕的典範，實在當之無愧。我謹向本屆得獎教師致以衷心的謝意和祝賀。



教育局常任秘書長

謝凌潔貞, JP

Teachers transmit knowledge and nurture talents. Their mission is of fundamental and long term significance. This year, 104 teachers, by virtue of their exemplary and efficacious teaching practices, have stood out as worthy recipients of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence. Among them are Mathematics teachers who have enhanced student's creativity, thinking skills and ability to solve applied mathematical problems through guiding students' deployment of diversified learning strategies. There are also Moral and Civic Education teachers who have provided students with contextualised and authentic learning experiences permeated with values that prompt students' reflection. In doing so, they help imbue students with good citizen qualities which cherish life, care about other people and serve the community selflessly. Also among the awardees are teachers from special schools who, through structuring experiential and exploratory learning activities for students with special educational needs, have enriched their learning experience and thus helped realise their potential, boost their self-confidence and develop their ability to live independently.

Through both words and deeds, these award-winning teachers guide their students on their path of talent development. They are the veritable role models of their fellow teachers and to them, I would like to extend my appreciation and heartiest congratulations.

Mrs Cherry TSE, JP

Permanent Secretary for Education

# 獻辭 Message

行政長官卓越教學獎舉辦至今，已有超過500位來自不同範疇的優秀教師獲獎，深受社會各界認同。而由歷屆獲獎教師組成的「行政長官卓越教學獎教師協會」，亦透過籌辦各式各樣的推廣分享活動，向教育同工分享成功的經驗與推廣優良的教學實踐。自去年起，該會已安排達40多場「開放示範課堂」，讓全港教師有機會走進獲獎教師的課堂，實地觀摩與專業交流，共同提升學與教。另一方面，第二輪的教學獎更開拓了新的評審主題，如本屆的德育及公民教育，成功發掘更多不同範疇的優秀教學實踐。在新一年度，我們在這良好的基礎上，繼續表揚更多的卓越教學實踐。

行政長官卓越教學獎（2010/2011）得以成功舉辦，實有賴各位參與評審工作的專家、學者、校長、教師和家長的支持，本人謹代表督導委員會向他們衷心致謝，並祝賀本屆104位獲獎教師，百尺竿頭，更進一步。



行政長官卓越教學獎督導委員會主席  
黃鎮南, JP

Since the launch of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE), over 500 outstanding teachers have been awarded in different key areas and they have also received community-wide recognition for their achievements. Composed of awarded teachers over the years, the CEATE Teachers Association has been established to spearhead a variety of dissemination and sharing activities to share their success experience and to promulgate their exemplary practices among the teaching profession. Since last year, the Association has arranged over 40 demonstration lessons delivered by awarded teachers for all local teachers to attend, with a view to enhancing learning and teaching through in-class observation and professional exchange. Another recent development is the inclusion of new themes in the second round of CEATEs, such as Moral and Civic Education this year, as a result of which a wider range of commendable teaching practices have been identified. Building on the foundation of previous success, we will continue our efforts to recognise teaching excellence in the years to come.

On behalf of the CEATE Steering Committee, I would like to express our sincere gratitude to the subject experts, academics, principals, teachers and parents participating in the assessment process; their generous support has been crucial for the success of CEATE (2010/2011). I warmly congratulate this year's 104 award winners and wish them every success in their future endeavours.

**Duffy WONG Chun-nam, JP**

Chairman of the Chief Executive's Award for  
Teaching Excellence Steering Committee